

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

## ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ 2004/852/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Δεκεμβρίου 2004

σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Ακτής του Ελεφαντοστού

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

βάσει έγκυρων πληροφοριών, οιουδήποτε άλλου προσώπου το οποίο δημοσίως υποδαυλίζει το μίσος και τη βία και οιουδήποτε άλλου προσώπου το οποίο σύμφωνα με την επιτροπή παραβιάζει μέτρα που έχουν επιβληθεί δυνάμει του εμπάργκο όπλων.

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στις 15 Νοεμβρίου 2004, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών εξέδωσε την Απόφαση 1572 (2004), εφεξής «ΑΣΑΗΕ 1572 (2004)», με την οποία απαγορεύεται η άμεση ή έμμεση προμήθεια, πώληση ή μεταφορά στην Ακτή του Ελεφαντοστού, από υπηκόους των κρατών μελών ή από το έδαφός τους, ή με σκάφη ή αεροσκάφη που φέρουν τη σημαία τους, όπλων ή συναφούς εξοπλισμού, ιδίως στρατιωτικών αεροσκαφών και στρατιωτικού εξοπλισμού, είτε προέρχονται από το έδαφός τους είτε όχι, καθώς και η παροχή συνδρομής, συμβουλών ή κατάρτισης σχετικά με στρατιωτικές δραστηριότητες.

(2) Για την εφαρμογή των μέτρων αυτών, θα πρέπει επίσης να απαγορευθεί η χρηματοδότηση ή η χρηματοδοτική βοήθεια που σχετίζεται με στρατιωτικές δραστηριότητες.

(3) Η ΑΣΑΗΕ 1572(2004) επιβάλλει επίσης μέτρα πρόληψης της εισόδου ή διέλευσης από το έδαφος των κρατών μελών όλων των προσώπων τα οποία έχει ορίσει η επιτροπή που συστάθηκε με την παράγραφο 14 της εν λόγω απόφασης (εφεξής «η επιτροπή») και τα οποία συνιστούν απειλή για την ειρηνευτική διαδικασία και τη διαδικασία εθνικής συμφιλίωσης στην Ακτή του Ελεφαντοστού, ιδίως των προσώπων τα οποία παρεμποδίζουν την εφαρμογή των Συμφωνιών του Λινά Μαρκουσί και της Άκρας III, και οιουδήποτε άλλου προσώπου το οποίο έχει χαρακτηριστεί ως υπεύθυνο για σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου στην Ακτή Ελεφαντοστού

(4) Η ΑΣΑΗΕ 1572(2004) επιβάλλει επίσης δέσμευση κεφαλαίων, λοιπών χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων και οικονομικών πόρων, οι οποίοι ανήκουν ή ελέγχονται άμεσα ή έμμεσα από τα πρόσωπα που έχει ορίσει η επιτροπή ή οι οποίοι ευρίσκονται στην κατοχή οντοτήτων που ανήκουν ή ελέγχονται άμεσα ή έμμεσα από πρόσωπα τα οποία ενεργούν εξ ονόματός τους ή υπό την εποπτεία τους, όπως έχει ορίσει η επιτροπή· απαγορεύεται επίσης η διάθεση κεφαλαίων, λοιπών χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων ή οικονομικών πόρων στα εν λόγω πρόσωπα ή οντότητες καθώς και προς όφελος αυτών.

(5) Η παράγραφος 19 της ΑΣΑΗΕ 1572 (2004) προβλέπει ότι τα μέτρα που αφορούν την είσοδο ή διέλευση από το έδαφος των κρατών μελών και τη δέσμευση κεφαλαίων, λοιπών χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων και οικονομικών πόρων τίθενται σε ισχύ στις 15 Δεκεμβρίου 2004, εκτός εάν το Συμβούλιο Ασφαλείας κρίνει προηγουμένως ότι τα υπογράφοντα μέρη των Συμφωνιών του Λινά Μαρκουσί και της Άκρας III έχουν υλοποιήσει τις δεσμεύσεις τους δυνάμει της Συμφωνίας της Άκρας III και έχουν δρομολογήσει την πλήρη εφαρμογή της Συμφωνίας του Λινά Μαρκουσί.

(6) Στις 22 Νοεμβρίου 2004, το Συμβούλιο δήλωσε ότι η ΕΕ θα εξακολουθήσει να στηρίζει τις πρωτοβουλίες της Οικονομικής Κοινότητας των Δυτικοαφρικανικών Κρατών (ECOWAS) και της Αφρικανικής Ένωσης (ΑΕ), με στόχο την περαιτέρω συμβολή στην ειρήνευση στην Ακτή Ελεφαντοστού και την πρόληψη της αποσταθεροποίησης στην περιοχή.

- (7) Επίσης, το Συμβούλιο επιβεβαίωσε εκ νέου τη σθεναρή δέσμευση της ΕΕ να υποστηρίξει την εφαρμογή των Συμφωνιών του Λινά Μαρκουσί και της Άκρας με όλα τα κατάλληλα μέσα.
- (8) Απαιτείται δράση της Κοινότητας προκειμένου να εφαρμοσθούν ορισμένα μέτρα,

ριλαμβανομένων, ιδίως, της μη επιστρεπτέας βοήθειας, των δανείων και της ασφάλειας εξαγωγικών πιστώσεων, για κάθε πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή όπλων και συναφούς υλικού, καθώς και του εξοπλισμού που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή, σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή φορέα στην Ακτή του Ελεφαντοστού ή προς χρήση στην Ακτή του Ελεφαντοστού,

### Άρθρο 3

1. Το άρθρο 2 δεν εφαρμόζεται:

α) Στις προμήθειες και στην τεχνική βοήθεια που προορίζονται αποκλειστικά για την παροχή στήριξης ή για τη χρησιμοποίηση από την Αποστολή των Ηνωμένων Εθνών στην Ακτή του Ελεφαντοστού και τις γαλλικές δυνάμεις που την υποστηρίζουν·

β) — στην πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή μη φονικού στρατιωτικού εξοπλισμού που προορίζεται αποκλειστικά για ανθρωπιστική ή προστατευτική χρήση, συμπεριλαμβανομένου του εξοπλισμού ο οποίος προορίζεται για επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ, των ΗΕ, της Αφρικανικής Ένωσης και της ECOWAS,

— στη χρηματοδότηση και παροχή χρηματοδοτικής βοήθειας που σχετίζεται με τον εν λόγω εξοπλισμό,

— στην παροχή τεχνικής βοήθειας και κατάρτισης που σχετίζεται με τον εν λόγω εξοπλισμό,

όπως έχει εγκριθεί εκ των προτέρων από την επιτροπή·

γ) στην πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή προστατευτικών στολών, συμπεριλαμβανομένων των αλεξίσφαιρων γιλέκων και των στρατιωτικών κρανών που εξαγονται προσωρινά στην Ακτή του Ελεφαντοστού από το προσωπικό των Ηνωμένων Εθνών, το προσωπικό της ΕΕ, της Κοινότητας ή των κρατών μελών της, τους αντιπροσώπους των μέσων ενημέρωσης και μέλη ανθρωπιστικών και αναπτυξιακών αποστολών και το σχετικό προσωπικό, αποκλειστικά για προσωπική τους χρήση·

δ) στις πωλήσεις ή προμήθειες που μεταφέρονται ή εξαγονται προσωρινά στην Ακτή του Ελεφαντοστού και προορίζονται για τις δυνάμεις ενός κράτους το οποίο αναλαμβάνει δράση, σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, με αποκλειστικό και άμεσο στόχο να διευκολύνει την απομάκρυνση των υπηκόων του ή των προσώπων στα οποία παρέχει προξενική προστασία στην Ακτή του Ελεφαντοστού, όπως έχει κοινοποιηθεί εκ των προτέρων στην επιτροπή·

ΥΙΟΘΕΤΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ:

### Άρθρο 1

Για τους σκοπούς της παρούσας κοινής θέσης, ως «τεχνική βοήθεια» νοείται κάθε τεχνική υποστήριξη που σχετίζεται με την επισκευή, την ανάπτυξη, την κατασκευή, τη συναρμολόγηση, τη δοκιμή, τη συντήρηση ή κάθε άλλη τεχνική υπηρεσία, και μπορεί να λάβει τη μορφή οδηγιών, συμβουλών, κατάρτισης, μεταβίβασης γνώσεων ή δεξιοτήτων εργασίας ή υπηρεσιών παροχής συμβουλών. Η τεχνική βοήθεια συμπεριλαμβάνει προφορικές μορφές βοήθειας.

### Άρθρο 2

1. Απαγορεύεται η πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή όπλων και συναφούς υλικού κάθε τύπου, συμπεριλαμβανομένων των όπλων και πυρομαχικών, των στρατιωτικών οχημάτων και του στρατιωτικού εξοπλισμού, του παραστρατιωτικού εξοπλισμού και των ανταλλακτικών των ανωτέρω, καθώς και του εξοπλισμού που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή, στην Ακτή του Ελεφαντοστού, από υπηκόους των κρατών μελών ή από το έδαφος των κρατών μελών ή με σκάφη ή αεροσκάφη που φέρουν τη σημαία τους, ανεξαρτήτως εάν αυτά προέρχονται ή όχι από το έδαφος τους.

2. Απαγορεύεται επίσης:

α) Η άμεση ή έμμεση παροχή, πώληση, προμήθεια ή μεταφορά τεχνικής βοήθειας, μεσιτικών και άλλων υπηρεσιών που σχετίζονται με στρατιωτικές δραστηριότητες και με την παροχή, κατασκευή, συντήρηση και χρήση όπλων και συναφούς εξοπλισμού κάθε τύπου, συμπεριλαμβανομένων των όπλων και πυρομαχικών, των στρατιωτικών οχημάτων και του στρατιωτικού εξοπλισμού, του παραστρατιωτικού εξοπλισμού και των ανταλλακτικών των ανωτέρω, καθώς και του εξοπλισμού που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή φορέα στην Ακτή του Ελεφαντοστού ή προς χρήση στην Ακτή του Ελεφαντοστού,

β) η άμεση ή έμμεση χρηματοδότηση ή παροχή χρηματοδοτικής βοήθειας που σχετίζεται με στρατιωτικές δραστηριότητες, συμπε-

ε) στην πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή όπλων και συναφούς υλικού καθώς και στην παροχή τεχνικής βοήθειας και κατάρτισης που προορίζονται αποκλειστικά για την υποστήριξη ή χρησιμοποίηση κατά τη διαδικασία της ανασυγκρότησης της άμυνας και των δυνάμεων ασφαλείας σύμφωνα με την παράγραφο 3, εδάφιο στ) της Συμφωνίας του Λινά Μαρκουσί, όπως έχει εγκριθεί εκ των προτέρων από την επιτροπή.

#### Άρθρο 4

1. Τα κράτη μέλη μέτρα λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την πρόληψη της εισόδου ή διέλευσης από το έδαφός τους των προσώπων που έχει ορίσει η επιτροπή, τα οποία συνιστούν απειλή για την ειρηνευτική διαδικασία και τη διαδικασία εθνικής συμφιλίωσης στην Ακτή του Ελεφαντοστού, ιδίως των προσώπων τα οποία παρεμποδίζουν την εφαρμογή των Συμφωνιών του Λινά Μαρκουσί και της Άκρας III, οιοδήποτε άλλου προσώπου το οποίο έχει χαρακτηριστεί υπεύθυνο για σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου στην Ακτή Ελεφαντοστού βάσει έγκυρων πληροφοριών, οιοδήποτε άλλου προσώπου το οποίο δημοσίως υποδαυλίζει το μίσος και τη βία και οιοδήποτε άλλου προσώπου το οποίο, όπως έχει ορίσει η επιτροπή, παραβιάζει μέτρα που έχουν επιβληθεί με την παράγραφο 7 της ΑΣΑΗΕ 1572(2004).

Ο κατάλογος των εν λόγω προσώπων περιέχεται στο παράρτημα.

2. Η παράγραφος 1 δεν υποχρεώνει τα κράτη μέλη να αρνούνται στους υπηκόους τους την είσοδο στο έδαφός τους.

3. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται όταν η επιτροπή κρίνει ότι το ταξίδι δικαιολογείται από επείγοντες ανθρωπιστικούς λόγους, συμπεριλαμβανομένων των θρησκευτικών υποχρεώσεων, ή όταν η επιτροπή συμπεραίνει ότι εξαίρεση θα προωθούσε τους στόχους των αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών όσον αφορά την ειρήνη και την εθνική συμφιλίωση στην Ακτή του Ελεφαντοστού και τη σταθερότητα στην περιοχή.

4. Σε περιπτώσεις κατά τις οποίες, σύμφωνα με την παράγραφο 3, ένα κράτος μέλος επιτρέπει την είσοδο, ή τη διέλευση από το έδαφός του προσώπων τα οποία έχει ορίσει η επιτροπή, η άδεια αυτή περιορίζεται στο σκοπό για τον οποίο δίδεται και στα πρόσωπα τα οποία αφορά.

#### Άρθρο 5

1. Δεσμεύονται όλα τα κεφάλαια, τα λοιπά χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία και οι οικονομικοί πόροι που ανήκουν ή ελέγχονται, άμεσα ή έμμεσα, από τα πρόσωπα που έχει ορίσει η επιτροπή ή ευρίσκονται στην κατοχή οντοτήτων που ανήκουν ή

ελέγχονται, άμεσα ή έμμεσα, από πρόσωπα τα οποία ενεργούν εξ ονόματός τους ή υπό την εποπτεία τους, όπως έχει ορίσει η επιτροπή.

2. Απαγορεύεται η άμεση ή έμμεση διάθεση κεφαλαίων, λοιπών χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων ή οικονομικών πόρων στα πρόσωπα ή οντότητες που έχει ορίσει η επιτροπή καθώς και προς όφελος αυτών.

3. Επιτρέπονται εξαιρέσεις όσον αφορά τα κεφάλαια, τα λοιπά χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία και τους οικονομικούς πόρους, οι οποίοι:

α) είναι απαραίτητοι για την κάλυψη βασικών δαπανών, συμπεριλαμβανομένων πληρωμών για τρόφιμα, ενοίκια ή υποθήκες, ιατροφαρμακευτική περίθαλψη, φόρους, ασφάλιστρα και τέλη σε επιχειρήσεις κοινής ωφελείας,

β) περιορίζονται αποκλειστικά για την καταβολή εύλογων επαγγελματικών αμοιβών και εξόφληση δαπανών οι οποίες αφορούν την παροχή νομικών υπηρεσιών,

γ) περιορίζονται αποκλειστικά για την πληρωμή τελών ή χρεώσεων, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, για υπηρεσίες που αφορούν την καθημερινή τήρηση ή φύλαξη δεσμευμένων κεφαλαίων, λοιπών χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων και οικονομικών πόρων,

αφού το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος κοινοποιήσει στην επιτροπή την πρόθεσή του να επιτρέψει, κατά περίπτωση, την πρόσβαση στα κεφάλαια και τα λοιπά χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία και οικονομικούς πόρους και, εφόσον η επιτροπή δεν λάβει αρνητική απόφαση εντός δύο εργάσιμων ημερών από την κοινοποίηση αυτή,

δ) είναι απαραίτητοι για την κάλυψη έκτακτων δαπανών, μετά την κοινοποίηση από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος στην επιτροπή και την έγκριση αυτής,

ε) υπόκεινται σε διοικητική ή δικαστική απόφαση ή απόφαση διαιτησίας, στην οποία περίπτωση τα κεφάλαια και τα λοιπά χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία και οικονομικοί πόροι μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την εκτέλεση της απόφασης, εφόσον η απόφαση έχει εκδοθεί πριν από την ημερομηνία της ΑΣΑΗΕ 1572, δεν είναι προς όφελος των προσώπων που αναφέρονται στο παρόν άρθρο και έχει κοινοποιηθεί από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος στην επιτροπή.

4. Η παράγραφος 2 δεν εφαρμόζεται στην πίστωση των δεσμευμένων λογαριασμών, με:

- α) τόκους ή άλλα κέρδη αυτών των λογαριασμών, ή
- β) ποσά που οφείλονται βάσει συμβάσεων, συμφωνιών ή υποχρεώσεων που είχαν συναφθεί ή προέκυψαν πριν από την ημερομηνία κατά την οποία οι λογαριασμοί αυτοί απετέλεσαν αντικείμενο περιοριστικών μέτρων,

εφόσον οι εν λόγω τόκοι, τα κέρδη και οι πληρωμές ποσών εξακολουθούν να υπόκεινται στην παράγραφο 1.

*Άρθρο 6*

Το Συμβούλιο καταρτίζει τον κατάλογο του παραρτήματος και εφαρμόζει τις τυχόν τροποποιήσεις αυτού βάσει των ορισμών της επιτροπής.

*Άρθρο 7*

Η παρούσα κοινή θέση παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία της υιοθέτησής της, εξαιρουμένων των μέτρων των άρθρων 4 και 5

τα οποία ισχύουν από τις 15 Δεκεμβρίου 2004, εκτός εάν το Συμβούλιο αποφασίσει άλλως, σε περίπτωση που το Συμβούλιο Ασφαλείας ορίσει ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις της παραγράφου 19 της ΑΣΑΗΕ 1572 (2004).

*Άρθρο 8*

Η παρούσα κοινή θέση ισχύει έως τις 15 Δεκεμβρίου 2005. Επανεξετάζεται συνεχώς. Ανανεώνεται ή τροποποιείται κατά περίπτωση, εφόσον το Συμβούλιο κρίνει ότι δεν έχουν επιτευχθεί οι στόχοι της.

*Άρθρο 9*

Η παρούσα κοινή θέση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 2004.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. R. BOT

---

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Κατάλογος των προσώπων που αναφέρονται στο άρθρο 4**

[Το παράρτημα θα συμπληρωθεί μετά τον ορισμό από την επιτροπή που συστάθηκε με την παράγραφο 14 της απόφασης 1572 (2004) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών].

---